



Auswärtiges Amt

Antrag auf Erteilung eines nationalen Visums**Domanda di visto nazionale**

Dieses Antragsformular ist unentgeltlich
Modulo gratuito

Foto
Bitte nicht aufkleben,
nur beilegen

Foto
Si prega di non incollare,
allegare solo

1. Angaben zum Antragsteller/zur Antragstellerin <i>Generalità del/della richiedente</i>		Reserviert für amtliche Eintragungen Spazio riservato ad annotazioni dell'amministrazione
Name (Familiennamen) <i>Cognome</i>	Frühere(r) Familiennamen(n) <i>Cognome/i precedente/i</i>	
Vorname(n) <i>Nome/i</i>	Geburtsdatum (Tag/Monat/Jahr) <i>Data di nascita (giorno/mese/anno)</i>	
Geburtsort <i>Luogo di nascita</i>	Geburtsland <i>Stato di nascita</i>	
Derzeitige Staatsangehörigkeit(en) <i>Cittadinanza attuale (indicare tutte)</i>	Frühere Staatsangehörigkeit(en) <i>Cittadinanze precedenti</i>	
Familienstand <i>Stato civile</i>	Geschlecht <i>Sesso</i>	
<input type="checkbox"/> ledig <i>non coniugato/a</i>	<input type="checkbox"/> männlich <i>maschile</i>	
<input type="checkbox"/> verheiratet seit <i>coniugato/a dal</i> _____	<input type="checkbox"/> weiblich <i>femminile</i>	
<input type="checkbox"/> eingetragene Lebenspartnerschaft seit <i>unione civile dal</i> _____		
<input type="checkbox"/> geschieden seit <i>divorziato/a dal</i> _____		
<input type="checkbox"/> verwitwet seit <i>vedovo/a dal</i> _____		
Art des Reisedokuments (genaue Bezeichnung) <i>Tipo del documento di viaggio (denominazione esatta)</i>		
<input type="checkbox"/> Reisepass <i>passaporto ordinario</i> <input type="checkbox"/> Dienstpass <i>passaporto di servizio</i> <input type="checkbox"/> Diplomatenpass <i>passaporto diplomatico</i> <input type="checkbox"/> sonstiger amtlicher Pass (Servicepass) <i>altro passaporto speciale (documento di servizio)</i> <input type="checkbox"/> Sonstiges Reisedokument (bitte nähere Angaben): <i>documento di viaggio di altro tipo (si prega di precisare):</i>		
Nummer des Reisedokuments <i>Numero del documento di viaggio</i>		
Ausstellungsdatum <i>Data di rilascio</i>	Gültig bis <i>Valido fino al</i>	Ausgestellt durch <i>Rilasciato da</i>
Aufenthaltstitel oder gleichwertiges Dokument Nr. <i>Titolo di soggiorno o documento equivalente n.</i>		
Gültig bis zum <i>Valido fino al</i>		
Aktuelle Anschrift und Erreichbarkeit <i>Indirizzo attuale e recapito</i>		
Straße, Hausnummer <i>Via, numero</i>		
Postleitzahl, Ort <i>CAP, località</i>	E-Mail-Adresse <i>Indirizzo di posta elettronica</i>	
Telefonnummer <i>Numero di telefono</i>	Mobilfunknummer <i>Numero di cellulare</i>	

2. Angaben zur Ehegattin/zum Ehegatten/zur Lebenspartnerin/zum Lebenspartner <i>Generalità del/della coniuge o partner del/della richiedente</i>	
Name (Familiennamen) <i>Cognome</i>	Frühere(r) Familiennamen(n) <i>Cognome/i precedente/i</i>
Vorname(n) <i>Nome/i</i>	Geburtsdatum (Tag/Monat/Jahr) <i>Data di nascita (giorno/mese/anno)</i>
Geburtsort <i>Luogo di nascita</i>	Geburtsland <i>Stato di nascita</i>
Derzeitige Staatsangehörigkeit(en) <i>Cittadinanza attuale (indicarle tutte)</i>	Frühere Staatsangehörigkeit(en) <i>Cittadinanze precedenti</i>
Wohnort <i>Luogo di residenza</i>	

3. Angaben zu Kindern der Antragstellerin/des Antragstellers (auch Kinder über 18 Jahre) <i>Generalità dei figli del/della richiedente (indicare anche i figli maggiori di 18 anni)</i>					
Name (Familiennamen) <i>Cognome</i>	Vorname(n) <i>Nome/i</i>	m/w m/f	Geburtsdatum und -ort <i>Data e luogo di nascita</i>	Staats- angehörigkeit <i>Cittadinanza</i>	Wohnort <i>Luogo di residenza</i>

4. Angaben zu den Eltern der Antragstellerin/des Antragstellers <i>Generalità dei genitori del/della richiedente</i>				
Name (Familiennamen) <i>Cognome</i>	Vorname(n) <i>Nome/i</i>	Geburtsdatum und -ort <i>Data e luogo di nascita</i>	Staats- angehörigkeit <i>Cittadinanza</i>	Wohnort <i>Luogo di residenza</i>
Vater <i>Padre</i>				
Mutter <i>Madre</i>				

Angaben auf dieser Seite sind auch erforderlich, wenn die betreffenden Personen im Ausland verbleiben.

Questa pagina va compilata anche se le persone in questione rimangono all'estero.

5. Haben Sie sich bereits früher in der Bundesrepublik Deutschland aufgehalten? *Ha già soggiornato precedentemente nella Repubblica Federale di Germania?* ja sì nein no

Falls ja, Angabe der Zeiten und Aufenthaltsorte der letzten fünf Aufenthalte (Monat/Jahr):

In caso affermativo, indicare date e luoghi degli ultimi cinque soggiorni (mese/anno)

von da	bis a	in a
von da	bis a	in a
von da	bis a	in a
von da	bis a	in a
von da	bis a	in a

6. Vorgesehener Aufenthaltsort in der Bundesrepublik Deutschland *Luogo in cui intende soggiornare in Germania*

Straße, Hausnummer (sofern bekannt) *Via, numero civico (se noto)* Postleitzahl, Ort *CAP, località*

Wie werden Sie untergebracht sein? *Dove alloggerà?*

- Einzelzimmer *Stanza singola*
 Wohnung mit _____ Zimmern *Appartamento con _____ stanze*
 Sammelunterkunft *Alloggio collettivo*
 Sonstiges (bitte erläutern): *Altro (si prega di precisare):*

7. Wird ständiger Wohnort außerhalb der Bundesrepublik Deutschland beibehalten?

Intende mantenere la Sua residenza permanente al di fuori della Repubblica Federale di Germania? ja sì nein no

Falls ja, wo? *In caso affermativo, dove?*

8. Sollen Familienangehörige mit einreisen? *Verrà accompagnata/o da familiari?* ja sì nein no

Falls ja, welche? *In caso affermativo, da chi?*

9. Zweck des Aufenthalts in der Bundesrepublik Deutschland *Scopo del soggiorno nella Repubblica Federale di Germania*

- Erwerbstätigkeit *Lavoro* Studium *Studio* Au-Pair *Au-pair* Sprachkurs *Corso di lingua*
 Familiennachzug *Ricongiungimento familiare* Sonstiges (bitte erläutern): *Altro (si prega di precisare):*

Ggf. beabsichtigte Erwerbstätigkeit: *Lavoro che eventualmente intende svolgere:*

Ich beabsichtige, mich nicht länger als zwölf Monate im Bundesgebiet aufzuhalten und beantrage ein Visum mit einer Gültigkeit für den gesamten Aufenthaltszeitraum. *Intendo soggiornare al massimo dodici mesi nel territorio federale e richiedo un visto per tutta la durata del mio soggiorno.*

10. Referenzen in der Bundesrepublik Deutschland (z. B. Arbeitgeber, Studienanstalt, Verwandte)

Referenze nella Repubblica Federale di Germania (p.es. datore di lavoro, istituto scolastico, parenti)

Straße, Hausnummer <i>Via, numero</i>	Postleitzahl, Ort <i>CAP, località</i>
Telefon-/Mobilfunknummer <i>Numero di telefono / cellulare</i>	E-Mail-Adresse <i>Indirizzo di posta elettronica</i>

11. Erlerner und (sofern abweichend) ausgeübter Beruf
Professione appresa e (qualora diversa) esercitata

12. Beabsichtigte Dauer des Aufenthalts in der Bundesrepublik Deutschland *Durata prevista del soggiorno nella Repubblica Federale di Germania*
von *dal* _____ bis *al* _____

13. Aus welchen Mitteln wird der Lebensunterhalt bestritten? *Con quali mezzi provvederà alla Sua sussistenza?*
Besteht Krankenversicherungsschutz für die Bundesrepublik Deutschland?
Dispone di un'assicurazione sanitaria con copertura anche per la Repubblica Federale di Germania?
 ja *sì* nein *no*

14. Sind Sie vorbestraft? *Ha riportato condanne penali?* ja *sì* nein *no*
Falls ja, a) in der Bundesrepublik Deutschland: *In caso affermativo, a) in Germania:*
Wann und wo? *Quando e dove?* Grund der Strafe *Motivo della condanna* Art und Höhe der Strafe *Tipo ed entità della condanna*
b) im Ausland: *b) all'estero:*
Wann und wo? *Quando e dove?* Grund der Strafe *Motivo della condanna* Art und Höhe der Strafe *Tipo ed entità della condanna*

15. Sind Sie aus der Bundesrepublik Deutschland schon einmal ausgewiesen oder abgeschoben worden oder ist ein Antrag auf Erteilung einer Aufenthaltserlaubnis abgelehnt oder eine Einreise in die Bundesrepublik Deutschland verweigert worden? *È mai stato/a espulso/a o respinto/a dalla Repubblica Federale di Germania, è mai stata respinta una Sua richiesta di permesso di soggiorno o Le è stato negato l'ingresso nella Repubblica Federale di Germania?*

16. Leiden Sie an einer der in Fußnote 1 aufgeführten Krankheiten (bitte auch Krankheitsverdacht angeben)? *Soffre di una delle patologie indicate alla nota 1 (indicare anche casi sospetti di malattia)?*

Ich versichere, vorstehende Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben.
Dichiaro che, a quanto mi consta, tutti i dati da me forniti sono completi ed esatti.

Ort und Datum *Luogo e data*

Unterschrift (für Minderjährige Unterschrift des Inhabers der elterlichen Sorge/des Vormunds)
Firma (per i minori, firma del titolare della potestà genitoriale/tutore legale)

¹Pocken, Poliomyelitis, beim Menschen nicht verbreitete Influenztypen (z. B. "Vogelgrippe", "Schweinegrippe"), Influenza im Falle einer akuten Pandemie, schweres akutes Atemwegssyndrom (SARS), Cholera, Lungenpest, Gelbfieber sowie virale hämorrhagische Fieber (z. B. Ebola, Lassa, Marburg).
Vaiolo, poliomelite, tipi di influenza non comuni negli esseri umani (p.es. influenza aviaria, influenza suina), influenza in caso di pandemia acuta, sindrome respiratoria acuta grave (SARS), colera, peste polmonare, febbre gialla, febbre emorragica virale (p.es. Ebola, Lassa, Marburg).

Traduzione
FP 01.11.2012

Allegati all'Informativa ai sensi del § 54 no. 6 e § 55 della Legge tedesca sul permesso di soggiorno (Aufenthaltsgesetz)

Allegato 1

Il § 55 della Legge tedesca sul permesso di soggiorno (Aufenthaltsgesetz) stabilisce al comma 1 e al comma 2, n. 1 che uno straniero può essere espulso dalla Germania qualora abbia reso dichiarazioni mendaci o incomplete nell'ambito della procedura di rilascio di un visto (anche nei confronti delle autorità di un altro Stato firmatario della Convenzione di applicazione dell'Accordo di Schengen) allo scopo di ottenere il permesso di soggiorno

Il richiedente è tenuto a rilasciare ogni dichiarazione secondo scienza e coscienza. Dichiarazioni mendaci o incomplete rese intenzionalmente possono avere come conseguenza il rigetto della domanda di rilascio di un visto ovvero l'espulsione del richiedente dalla Germania qualora il visto sia già stato rilasciato.

Apponendo la propria firma il richiedente conferma di essere stato istruito sulle conseguenze giuridiche di dichiarazioni mendaci o inesatte rese nell'ambito della procedura di rilascio di un visto.

Luogo, data

firma